

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1922)

**Heft:** 64

**Rubrik:** Home news

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

Published weekly at  
21, GARLICK HILL, E.C. 4.

Telephone: CITY 4603.

No. 64

LONDON, AUGUST 26, 1922.

PRICE 3D.

## SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM AND COLONIES	{	3 Months (13 issues, post free)	3·6
	6 "	(26 " "	6·6
	12 "	(52 " "	12
SWITZERLAND	{	6 Months (26 issues, post free)	Frs. 7·50
	12 "	(52 " "	14-

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto: Basle V 5718).

## HOME NEWS

The Federal Council will submit to next assembly of the National and States Councils a further credit demand of sixty million francs for combating unemployment. The funds will be primarily devoted to the creation of emergency employment for the coming autumn and winter months.

According to statistics published by the Federal Labour Office the total cost of unemployment from March, 1917, up to June, 1922, has been 391,735,764 frs., of which 218,232,526 frs. have been provided by the Swiss Confederation, 157,293,108 frs. by the Cantons and Communities, and 16,210,130 frs. by private enterprises.

\* \* \*

The Federal Labour Office further publishes the following figures with regard to unemployment in Switzerland:

	End of June	End of July
Unemployed ... ...	37,100	33,395
Working part-time only	36,629	28,279

Including those for whom emergency employment has been provided, the total of workers affected by the industrial crisis was 80,459 at the end of July, while in June the figure was 90,085.

It will be seen that a slight improvement has set in, which, it is hoped, will be maintained during the coming months.

\* \* \*

The Federal Military Department claims reimbursement of 651,000 frs. from the Canton of Basle and of 2,166,755 frs. from the Canton of Zürich for military aid rendered to the respective cantons during the General Strike of 1919.

\* \* \*

The Swiss Commission charged with investigating and reporting on the Rhine question assembled at Basle last Monday evening.

The Federal National Council is represented by the four members for Basle: MM. Miescher, Schneider, Gelpke and Brodbeck, and MM. Evéquoz, Rothpletz, Grimm, Eisenhut, Gaudard, Mächler, Schwarz, Walther and Wunsch.

The Federal States Council has appointed the following members of the Council to be members of the Commission: MM. Baumann, Béguin, Bolla, Brügger, Hildebrand, Huber, Savoy, Schneider and Wettstein.

The Commission is presided over by M. Evéquoz.

After having inspected the plans of the projected lateral canal, the members embarked on Tuesday morning at the Basle St. Jean port for Strasbourg, where they visited the docks and other river installations, returning to Basle on Wednesday evening. The results of the commission's deliberations, which started on Thursday at Rheinfelden, will be made public towards the end of this week.

\* \* \*

The newly constructed bridge for foot and vehicular traffic, crossing the Rhine and connecting Flurlingen (Zürich) with Neuhausen (Schaffhausen), was opened last Sunday.

\* \* \*

Storms and gales have wrought great havoc in the forests of Filisur and Bergün (Engadine), where entire areas containing from 10 to 12,000 trees have been laid flat.

\* \* \*

Léonie Ravy, 52, of Les Avants, fell a victim to the frivolously careless habit which every year claims a number of lives in Switzerland, and that not only among the young and inexperienced.

A cook by profession, she wanted to speed up the fire in the cooking range by the aid of spirits of wine, with the usual result that the vessel containing the highly inflammable liquid exploded and set the victim's clothes alight. The unfortunate woman sustained terrible burns, to which she succumbed in extreme agony.

\* \* \*

### Alpinism.

M. Léon Chappuis, from Estavayer-le-Gibloux recently ascended the Dent de Broc (1,832 metres), which may be regarded as an extraordinary feat, considering the age of the climber, who is 78. He cannot, however, claim to be the doyen of active alpinists, as a former pastor of Conches celebrated his eightieth birthday in 1920 by climbing the Col d'Anterne (2,360 metres) and in June this year achieved the ascent of the Môle (1,866 metres) at the age of 82!

\* \* \*

MM. Louis Sullivan, Neuchâtel, V. Taillarde, Chaux-de-Fonds, and E. Brupbacher, Zürich, who were guided by the brothers Henri and Théophile Theytaz, from Zinal, have made this year's first ascent of the Dent Blanche (4,364 m.).

The party left the Mountet cabane at one in the morning, reaching the summit eleven hours and forty minutes later under perfect weather conditions.

\* \* \*

Three citizens of Champéry, who have been searching for days for the English youth E. Abrahams from London, who disappeared from Champéry on August 4th, have found his body in a dried-up river bed at the foot of a precipice below the Croix de Cullet.

\* \* \*

### SWISS UNIVERSITY LECTURERS IN ENGLAND.

Under a mutual arrangement for the exchange of university lecturers, Prof. Dr. Friedrich Zschokke, from Basle

University, will lecture on Zoology during the January-April term at Cambridge University. Prof. Zschokke, who was born in 1860 at Aarau, is a grandson of Heinrich Zschokke, the well-known Swiss writer, and is himself a distinguished savant and a great authority on this particular subject. Additional interest attaches to the visit of Prof. Zschokke, seeing that he is the first to visit England under this scheme.

During the latter part of his stay in this country Prof. Zschokke will give a lecture on the "Swiss National Park," under the auspices of the N.S.H.

### EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

**Eine heroische Tat.**—Der wilde Föhnorkan auf dem Vierwaldstättersee vom 14. August machte uns zum Zeugen eines heroischen Beispiels von zähem Mut, bewundernswertem Geistesgegenwart und fast unglaublicher Ausdauer vier schwacher Frauen.

Es war abends um halb sieben Uhr. Ueber die Kämme des Stanser- und Buochserhorns und des Bürgenstocks stürzten dichtgeballte Wolken. Zwischen Beckenried und Gersau überraschte der rasende Sturm ein Ruderboot, in dem Frau Amstad von Beckenried mit ihrer Tochter und zwei Freundinnen, ebenfalls Mutter und Tochter, sasssen. Das Boot wurde von der Windsbraut in der Flanke erfasst und umgekippt. Nun begann ein heroischer, dreistündiger Kampf mit dem Tode. Uebermenschliche Grösse offenbarte sich in der Arbeit der beiden Töchter, ihre des Schwimmens nicht kundigen Mütter unter dem grausig entfesselten Sturm wieder an das umgekippte Schiffchen heranzubringen. Dann verankerten sich die vier Frauen gegenseitig mit den Armen auf dem Boot. In den höher gelegenen Bergheimen von Beckenried hörte man die Hilferufe und meldete sie ins Dorf. Schwere Motornauea stiessen in See, aber der unruhige Wellengang und die früh hereinbrechende Nacht verunmöglichten eine Rettung. Das letzte Dampfboot nach Flüelen streift sie fast—keine Rettung! Endlich—Zufall oder Wunder?—versagte einem auf der Suche nach den Vermissten auf dem See umherirrenden Nauen die Maschine, und in der Stille, die nun eintrat, vernahmen die Schiffsleute die Hilferufe. Es ging gegen zehn Uhr, als die Erschöpften gerettet werden konnten. Aber ehe sie das Land erreichten, verschied Frau Amstad an Erschöpfung.

(*"National-Zeitung," Basel.*)

\* \* \*

**A Champéry.**—Le village est en fête, les drapeaux clquent joyeusement au vent, mais la plus belle parure des vieux chalets sont les fleurs répandues en profusion sur toutes les balustrades, les balcons et sur les fenêtres. Les plus belles ornent la cure et les géraniums, roses et rouges s'harmonisent merveilleusement avec le ton chaud du bois de mélèze, patiné par les siècles. Dans l'unique rue du bourg alpestre règne une animation extraordinaire.

Qu'est-ce qu'ils attendent tous, ces citadins venus en foule de la plaine et ces montagnards descendus de leurs chalets? Tout d'un coup on entend, en sourdine, une musique étrange. Les badouds se rangent des deux côtés faisant la haie et l'on voit déboucher au tournant de la rue un peloton de grenadiers vêtus de tuniques écarlates, coiffés d'imenses shakos, surmontés de plumets ou pompons, portant fièrement d'inoffensifs fusils à silex. Le sergent-major moustachu avec sa belle tête de grognard qui commande la troupe débonnaire est splendide. Detaille n'en a jamais peint d'aussi beau.

Après les militaires, voilà les pékins, la musique qui joue une gentille marche vieillote. Vêtus d'habits de drap à queue de morue, avec des boutons or ou argent, culotte courte, bas blancs et escarpins, coiffés de gibus à bord plats, dont l'invention fut attribuée faussement par des gens malveillants à notre ami Willy, ces musiciens du temps jadis réussissent avec le violon du chef, une caisse pas trop grosse, bugle, clarinette, flûte, triangle et "last not least" un beau chapeau chinois, à faire une musique fort agréable à entendre.

Immédiatement après la musique vient un beau vieillard, M. Jules Chabelay, ancien président de la commune, qui porte fièrement le vieux drapeau du village qui date de 1841.

Puis c'est tout le cortège d'une noce villageoise en costumes authentiques du XVIIe ou XVIIIe siècle, les femmes et les jeunes filles en robes amples de soie avec des tabliers, des fichus de couleurs vives, le petit bonnet noir surmonté d'une coiffe noire fort seyante.

Après avoir défilé dans les rues du village, toute la noce se rendit sur le terrain de sport de l'hôtel de la Dent du Midi où l'on dansa sur l'herbe. Tandis que les nouveaux mariés faisaient les honneurs à leurs invités—la coutume leur interdit de danser,—dix-sept couples ressusciterent de ces jolies vieilles danses d'autrefois, un régal pour les yeux, danses pleines de grâce, de mesure et de décence qui vous reposent des shimmys, one, two et autres steps barbares, inventés par des nègres pour abrutir les blancs. Parmi les quatorze productions chorégraphiques qui figurèrent au programme, la montferrine, la massacrante, le tzeudron, lou tré tzapés (trois chapeaux) et la chevillière obtinrent beaucoup de succès auprès du public excessivement nombreux. Toutes ces jolies danses furent exécutées sans le moindre cabotinage par des jeunes filles et des jeunes gens du pays qui, tout en s'amusant, firent plaisir aux spectateurs. Et, dans un cadre incomparable; les cimes des Dents du Midi éclairées par places de la lumière crue des herses de la rampe, un beau soleil valaisan.

(*"La Suisse," Genève.*)

\* \* \*

**La mi-été d'Anzeindaz.**—De toutes nos jolies fêtes montagnardes, la mi-été d'Anzeindaz se distingue particulièrement par son cachet pittoresque et champêtre. C'est la manifestation populaire par excellence de nos Alpes vaudoises.

Le ciel serein de samedi promettait beaucoup et dès le soir, le grand pâtureage du pied des Diablerets présenta une animation inusitée.

Pour les touristes, parmi lesquels l'on remarquait bon nombre d'étrangers, c'est toujours un plaisir de farandoler sur le plancher plutôt raboteux des étables, aux sons d'une musique villageoise. Les gens lassés s'en vont paisiblement dormir aux fenils des chalets laissant leur place à de nouveaux arrivants.

A 5 heures, sonnerie de la Diane, particulièrement saisissante sur ces hauteurs, mais peu efficace!

Au lever du soleil: ravissant spectacle! Dans tous les nombreux chalets, largement approvisionnés à dos de mulets, le monde s'agit autour des tables de déjeuner, où, malgré les difficultés, le service est prompt et soigné.

Puis à 9 heures, tous se dirigent vers la chaire enguirlandée d'où M. Strichler, pasteur de Bex, parla à la foule assemblée à ses pieds. Il chercha à ranimer la flamme de patriotism qui devrait régner dans tous les coeurs! Le sermon très goûte fut suivi de l'exécution de nos deux hymnes nationaux. Ce fut d'un effet grandiose dans ce cadre de montagnes.

Le temps passe vite sur ces hauteurs et après un joyeux pique-nique où les divers groupes étalés dans l'herbe pouvaient fraterniser en commun, chacun se trouva prêt à continuer la fête.

Je ne sais rien d'un pittoresque plus gracieux que ces couples tournant d'anciennes valses, chacun à sa façon, où se mêlent quelques hasardeux pas modernes. Toutes nos ritournelles y passèrent! Nos montagnards montrèrent une fois de plus le contraste frappant existant entre leurs danses simples et gracieuses et les complications d'un tango ou d'un boston moderne.

La fête continua brillamment jusqu'au soir!

Les trains spéciaux, obligamment mis à la disposition du public par M. L. C. Michaud, ingénieur, directeur du B.G.V.C., à Bex ramenèrent tout ce joyeux monde à leur domicile.

Souhaitons que l'esprit de ces simples et saines manifestations animera encore nos patriotes pendant de nombreuses années.

(*"La Revue," Lausanne.*)

\* \* \*

**Les vingt ans de la Lyre de Genève.**—La Lyre de Genève, ancienne Harmonie Grütl, composée en majeure partie de confédérés établis à Genève, vient d'atteindre sa vingtième année d'existence.

Ce fut tout d'abord un groupe instrumental créé en 1872, pour les besoins de la société du Grütl, alors société ouvrière, patriotique et politique, dont la section de Genève était une des plus importantes de la Suisse romande.

Ce groupement musical qui se recrutait dans nos principaux corps de musique, spécialement l'Elite et la Landwehr, n'eut qu'une existence relativement courte; mais l'idée de constituer une société musicale ouvrière sérieuse et artistique ne succomba pas, c'est ainsi qu'en 1902, sous le nom d'Harmonie Grütl se fonda à nouveau une société instrumentale qui prit en 1920, pour des raisons d'opportunité le nom de Lyre de Genève.

Société aux ressources modestes, produit de son activité, ne touchant aucune subvention cantonale ou municipale, la Lyre de Genève s'est malgré tout imposée à l'attention de la population genevoise.

Outre les concerts gratuits qu'elle donne chaque été, la Lyre de Genève principia aux fêtes de Rousseau en 1912; à